

Schriftliche Kleine Anfrage

des Abgeordneten Lutz Jobs
(REGENBOGEN – für eine neue Linke) vom 05. 08. 99

und Antwort des Senats

**Betr.: Transporte mit radioaktivem Material, speziell Uranhexafluorid,
durch den Hamburger Hafen**

1. In welcher Menge wird Uranhexafluorid, in allen Anreicherungsformen, jährlich durch den Hamburger Hafen transportiert? Wer sind jeweils Sender und Empfänger des Uranhexafluorids? Bitte für die letzten fünf Jahre untergliedert nach Einzeltransporten, angereichertem, abgereichertem und Natururan getrennt angeben.

Die Menge des von 1994 bis 1997 durch den Hamburger Hafen transportierten Uranhexafluorids ist der *anliegenden Tabelle* zu entnehmen. Dort sind jeweils Absender und Empfänger sowie die Transporttermine bis 1999 ausgewiesen. Eine Trennung in angereichertes, abgereichertes und Natururan enthält die Statistik nicht.

Es wird im übrigen – unter anderem zu Fragen 2, 7 und 10 – darauf verwiesen, daß die Bundesregierung in der Bundestagsdrucksache 14/593 vom 23. März 1999 ausführlich zu Transporten von Uranhexafluorid Stellung genommen hat.

Im Rahmen der 8. Novelle des Atomgesetzes sind seit dem 1. Mai 1998 unter anderem natürliches Uran, UF 6 in nicht angereicherter Form und Erze keine Kernbrennstoffe im Sinne des Atomgesetzes.

Für den Transport dieser Stoffe ist eine Genehmigung gemäß § 8 Strahlenschutzverordnung und nicht mehr eine Genehmigung gemäß § 4 Atomgesetz erforderlich. Transportgenehmigungen nach § 8 Strahlenschutzverordnung sehen *keine Meldepflicht* durch den Transporteur vor. Meldungen erfolgen allenfalls freiwillig. Daher erhebt die Tabelle seit dem 1. Mai 1998 keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

2. Welcher Behältertyp wird hierfür jeweils verwendet?

Es wird der jeweils vorgeschriebene Sicherheitsbehälter (Industrieverpackung Typ IP-1 bzw. IP) verwendet. Statistiken über den Behältertyp werden nicht geführt.

3. Welche Firma oder welche Firmen führen die Transporte durch?

4. Wo im Hamburger Hafen wird Uranhexafluorid umgeschlagen?

5. Welche Schiffe führen die Transporte durch?

Siehe *Tabelle*.

Für den Zeitraum nach dem 1. Mai 1998 wurden die Transporte von folgenden Schiffen durchgeführt: MS Canmar Fortune, MS Canmar Courage, MS Canmar Success, MS OOCL Bravery, MS Canmar Endavour, MS OOCL Canada.

6. Können auf den Schiffen besondere Schutzmaßnahmen im Falle eines Unfalls ergriffen werden? Sind die Besatzungsmitglieder speziell für den Katastrophenfall ausgebildet?

Vorschriften des internationalen Beförderungsrechts berücksichtigen unter anderem international festgelegte Strahlenschutzregelungen. Sie enthalten Anforderungen zur Transportsicherung, um Unfälle bei der Beförderung gefährlicher Güter zu vermeiden. Daneben gelten internationale Anforderungen für die Schulung von Schiffsoffizieren und Besatzung. Insbesondere müssen auf den Schiffen nach Regelungen des International Dangerous Goods Code (IMDG-Code) Unterlagen über Maßnahmen mitgeführt werden, die bei Unfällen mit gefährlichen Gütern oder gesundheitsgefährlichen Stoffen oder Gegenständen zu treffen sind (Gruppenunfallmerkbblätter, Erste-Hilfe-Maßnahmen). Damit wird bei ihrer Einhaltung gewährleistet, daß Unfällen an Bord während der Reise sach- und fachkundig begegnet werden kann. Im Hafen ist die Gefahrenbekämpfung durch die zuständigen Dienststellen gewährleistet. Im übrigen siehe Antwort zu 7.

7. Sind Evakuierungsmaßnahmen für den Fall eines Unfalls im Hamburger Hafen vorgesehen? Falls ja, welche und welches Gebiet betreffen sie? Falls nein, weshalb nicht?

Nein, derartige Maßnahmen sind – auch im Falle eines Unfalls – nicht erforderlich, da die spezifische Aktivität von Uranhexafluorid sehr gering ist und die Gefährlichkeit des Uranhexafluorids – in Verbindung mit Wasserstoff bildet sich die stark ätzende Flußsäure (Fluorwasserstoff, HF) – auf die nähere Umgebung beschränkt bleibt.

8. Wird Uranhexafluorid im Hamburger Hafen für mehr als 24 Stunden zwischengelagert? Falls ja, wo findet diese Lagerung statt und welche Sicherheitsmaßnahmen werden getroffen, um Unfall oder Mißbrauch zu verhindern?

In Einzelfällen dauert der transportbedingte Zwischenaufenthalt länger als 24 Stunden. Die Lagerorte und -häufigkeit der letzten fünf Jahre sind aus der *anliegenden Tabelle* ersichtlich. Die dort genannten Firmen verfügen für diesen Fall über spezielle nach der Strahlenschutzverordnung genehmigte Plätze, die von ihnen gegen unbefugte Handlungen gesichert werden.

9. Welche Behörden und Ämter sind über einen Transport von Uranhexafluorid vorab informiert? Werden von diesen Dienststellen besondere Vorkehrungen zur sicheren Abwicklung eines Transports von Uranhexafluorid getroffen? Wenn ja, welche?

Es werden die Umweltbehörde und in der Behörde für Inneres das Lagezentrum der Polizei, die Zentralstelle für Hafensicherheit und gefährliche Güter und das örtlich zuständige Wasserschutzpolizeirevier sowie die Behörde für Arbeit, Gesundheit und Soziales – Amt für Arbeitsschutz – unterrichtet. Besondere Sicherheitsvorkehrungen werden aus den zu 7. genannten Gründen nicht getroffen.

10. Wohin wird das im Hamburger Hafen angelieferte Uranhexafluorid weitertransportiert? Findet der Weitertransport auf festgelegten Strecken statt? Wenn ja, auf welchen? Welches Verkehrsmittel wird benutzt?

Das Uranhexafluorid wird entweder mit dem Schiff oder mit dem Lkw weitertransportiert. Die zu benutzenden Strecken werden jeweils in der Genehmigung festgelegt.

Soweit Transporte auf der Straße durchgeführt werden, gelten in Hamburg Fahrwegbestimmungen und Durchfahrverbote nach der Bekanntmachung über die Beförderung gefährlicher Güter auf Straßen im Gebiet der Freien und Hansestadt Hamburg vom 23. Juni 1997 (Amtlicher Anzeiger Seite 1418).

Des weiteren wird auf die o. g. Bundestagsdrucksache verwiesen.

Anlage zur Antwort des Senats

Anzahl Trans- porte	Termin	Gesamt- gewicht in kg	Brennstoff in kg	Absender	(Land)	(Hafen)	Enpflänger	(Land)	(Hafen)	Reederel	Schiff an	Schiff ab	LKW an / ab (Spedition)	Umschlagort	Lagerung Tage	Lagerort
1	03.01.94	56912,902	2333,429	Technisnab-export	GUS		Siemens BEW Hanau	BRD		baltic shipping company	bashkirov	bashkirov				
1	30.01.94	117295	845,110475	Cameco/Port Hope	Kanada	Montreal	Eurodil/Pierrelat e	Frankreich		canada maritime	canmar triumph	canmar triumph				
1	26.02.94	117395	845,630975	Cameco/Port Hope	Kanada	Montreal	Eurodil/Pierrelat e	Frankreich		canada maritime	canmar triumph	canmar triumph				
1	04.03.94	102851	741,041455	nuclear fuels corp.	Sud Afrika	Durban	Urenco	Niederlande	Rotterdam	Safmarine Ltd	Transvaal	Transvaal				
1	23.03.94	67045	483,059225	Cameco/Port Hope	Kanada	Montreal	Eurodil/Pierrelat e	Frankreich		canada maritime	canmar triumph	canmar triumph				
1	22.04.94	4543,527	169,125	Urenco	BRD	Hamburg	Siemens Power Corp. Richland	USA	Montreal	Hapag lloyd AG	OOCL	OOCL	Transkem	Eurokai	1	Eurokai
1	10.05.94	50278	362,25299	Cameco/Port Hope	Kanada	Montreal	Urenco	BRD	Hamburg	canada maritime	canmar triumph	canmar triumph		Eurokai	5	Eurokai
1	20.05.94	12,575	0,090603	Urenco	BRD	Hamburg	Cameco/Port Hope	Kanada	Montreal	canada maritime	canmar triumph	canmar triumph		Eurokai	1	Eurokai
1	21.06.94	7820	385	Technisnab.	GUS	St. Petersburg	Advanced Nuclear Fuels	BRD	Hamburg	baltic shipping company	bashkirov	bashkirov				
3	12.07.94	21560	1078	Advanced Nuclear Fuels	BRD	Hamburg	Keppo	Korea		Hanjin shipping company	Hanjin Felixstowe	Hanjin Felixstowe		Eurokai		
3	11.07.94	21560	1078	Technisnab.	GUS	St. Petersburg	Advanced Nuclear Fuels	BRD	Hamburg	baltic shipping company	MEK Korovaalov	MEK Korovaalov				
4	02.09.94	29859,378	1077,24	Technisnab.	GUS	St. Petersburg	Siemens BEW Hanau	BRD	Hamburg	baltic shipping company	bashkirov	bashkirov	NCS+Schloter+ Birkhar			
1	08.10.94	8087,027	405,581	Technisnab-export	GUS	St. Petersburg	Advanced Nuclear Fuels	BRD	Hamburg	baltic shipping company	bashkirov	bashkirov	NCS			
2	01.11.94	13860	671	Ise	GUS	St. Petersburg	Advanced Nuclear Fuels	BRD	Hamburg	baltic shipping company	bashkirov	bashkirov				
1	29.11.94	110500	796,1525	NUFCOR	Sud Afrika	Durban	Urenco	Niederlande	Rotter-dam	Safmarine Ltd	MS SA Waterberg	MS SA Waterberg				
1	17.12.94	50300	352	Cameco	Kanada	Port Hope	Urenco	BRD		Canada Maritime Line	Canmar Victory	Canmar Victory		Burchardkai		
1	10.12.94	50132	361	Cameco	Kanada	Port Hope	Urenco	BRD		Canada Maritime Line	OOCL Assurance	OOCL Assurance		Eurokai	3	Eurokai
1	08.12.94	2902	95,45	Technisnab-export	GUS	St. Petersburg	Siemens BEW Hanau	BRD		baltic shipping company	Ing. Bashkirov	Ing. Bashkirov	NCS/Transkem		1	HHLA
2	08.12.94	12320	616	TSE Moskau	GUS	St. Petersburg	ANF Lingen	BRD		baltic shipping company	Ing. Bashkirov Inzh. Bashkiro v	Ing. Bashkirov Inzh. Bashkiro v	Kieserling/Brem en			
3	23.02.95	21560	1078	TSE	RUS	St. Petersburg	ANF	D		BSC						
1	25.05.95	1540	77	TSE	RUS	St. Petersburg	ANF	D		BSC	A. Prokofyev	A. Prokofyev				
1	18.05.95	102869	720	NUFCOR	S. Afrika	?	Urenco/Gronau	D		Dr. Afrika Linien	SA Transvaal	SA Transvaal				
1	09.07.95	101400	709,8	NUFCOR	S. Afrika	?	Urenco/Gronau	D		Safmarine	Transvaal	Transvaal				
1	15.07.95	7,67	0,05	Urenco/NL	NL		Cameco	CAN		Canada Maritime	Canmar Triumph	Canmar Triumph				

noch Anlage zur Antwort des Senats

Anzahl Trans- porte	Termin	Gesamt- gewicht in kg	Brennstoff in kg	Absender	(Land)	(Hafen)	Empfänger	(Land)	(Hafen)	Reederei	Schiff an	Schiff ab	LKW an/ ab (Speedition)	Umschlagort	Lagerung Tage	Lagerort
2	28.09.95	9,5	0,06	Urengo/Gronau	D		Cameco	CAN	Port Hope			Canmar Victory		Eurokai	3	Eurokai
2	29.09.95	9,5	0,06	Urengo/Gronau	D		Cameco	CAN	Port Hope			Canmar Victory		Eurokai	2	Eurokai
8	16.09.95	66955	469	Cameco	CAN	Port Hope	Urengo/NL	NL		?	Canmar Triumph OOCL Assurance		?	Eurokai	1	Eurokai
4	14.10.95	33488	234	Cameco	CAN	Port Hope	Urengo/NL	NL		ACL	OOCL Assurance		Kieserling	Eurokai	2	Eurokai
1	20.10.95	3,8	0,03	Urengo/Gronau	D		Cameco	CAN	Port Hope	OOCL		Canmar Victory	Kieserling	Eurokai	2	Eurokai
5	30.10.95	30800	1540	TSE	RUS	St. Petersburg	ANF	D		BSC	A. Prokofjev		Kieserling	HH/LA/Bu- kai	1	HH/LA/Bu- kai
1	16.11.95	126187	907	NUFCOR	S. Afrika	?	Urengo/NL	NL	Rotterdam	Safmarine	SA Waterberg	Waterberg				
1	19.11.95	26,6	0,2	Urengo/NL	NL		Cameco	CAN	Port Hope	Canmar Maritime	Canmar Triumph	Canmar Triumph				
1	22.12.95	19939	707	Urengo/NL	NL	Rotterdam	JNF	J	Tokyo	NYK Line	Kirishima Hamburg	Kirishima Hamburg				
1	13.01.96	3,9	0,13	UJNL	NL	Rotterdam	JNF	J		Hapag Lloyd	Express	Express				
1	12.04.96	222052	1554	AEC	ZA	Durban	Cogema	F	Le Havre	SAM	Waterberg	Waterberg				
1	20.05.96	1690	0	NFC	RSA		UJD	D		SAM	Sederberg OOCL Assurance	Sederberg	Sommer+Grothe	Eurokai	2	Eurokai
6	22.06.96	50207	351	Cameco	CAN	Port Hope	UJD	D		Canada Maritime						
1	08.07.96	1690000	11830	NFC	RSA		UJD	D	Rotterdam	Safmarine	Sederberg	Sederberg				
6	01.07.96	50243	352	Cameco	CAN	Port Hope	UJD	D		Canada Maritime	Canada Endeavour	Canada Endeavour	Sommer+Grothe	Eurokai		
1	12.08.96	21882	824	UJNL	NL	Antwerpen	JNF	J	Tokyo	Hapag Lloyd Canada Maritime	Essen Express	Essen Express Success	NCS u. Transkem NCS, Transkem, S+G	Eurokai	1	Eurokai
6	17.08.96	37	0,262	UJD	D		Cameco	CAN	Port Hope	Canmar	Success	Waterberg	S+G	Eurokai	2	Eurokai
6	30.09.96	50210		Cameco	CDN	Port Hope	UJD	D		Canada Maritime	Waterberg	Waterberg				
8	15.10.96	62448		NFC	RSA		UJD	D		Canada Maritime	Canada Endeavour	Canada Endeavour	S+G	Eurokai	1	Eurokai
3	12.10.96	18		UJD	D		Cameco	CDN	Port Hope Bremer- haven	SAM	Sederberg	Sederberg				
1	12.11.96	95500		NFC	RSA		UJD	D		SAM	Sederberg	Sederberg				
1	10.12.96	95599	669	NFC	RSA	Durban	Eurodif	F		SAM	Heiderberg	Heiderberg				
1	25.12.96	26180	1309	NFC	RSA	Durban	Eurodif	F		SAM	Sederberg	Sederberg				
1	17.03.96	22,18	0,2	UJNL	NL		Cameco	CDN	Port Hope	Canada Maritime	OOCL Assurance	OOCL Assurance				
6	20.04.97	50254	352	Cameco	CDN	Montreal	UJD	D		Canada Maritime	OOCL Bravery	OOCL Bravery	Transkem, S+G	Eurokai	1	Eurokai
4	10.05.97	32	0,2	UJD	D		Cameco	CDN	Port Hope	Canada Maritime	Canada Bravery	Canada Bravery	S+G, Transkem	Eurokai	1	Eurokai
6	27.04.97	50418	353	Cameco	CDN	Montreal	UJD	D		Canada Maritime	Canada Endeavour	Canada Endeavour	Transkem, S+G	Eurokai	1	Eurokai
1	22.05.97	21830	755	UJNL	NL	Antwerpen	JNF	J		C. L.	Essen Express	Essen Express				
6	13.09.97	50313	352	Cameco	CDN	Port Hope	UJD	D		OOCL Canada Maritime	Bravery Canmar Endeavour	Bravery Canmar Endeavour	Transkem, S+G	Eurokai	2	Eurokai
6	21.09.97	50214	351	Cameco	CDN	Montreal	UJD	D		OOCL Canada Maritime	Bravery Canmar Endeavour	Bravery Canmar Endeavour	Transkem, S+G	Eurokai	1	Eurokai

noch Anlage zur Antwort des Senats

Anzahl Transporte	Termin	Gesamtgewicht in kg	Brennstoff in kg	Absender	(Land)	(Hafen)	Empfänger	(Land)	(Hafen)	Reederei	Schiff an	Schiff ab	LKW an/ab (Spedition)	Umschlagort	Lagerung Tage	Lagerort
5	27.09.97	24	0,17	U/D	D		Cameco	CDN		Canada Maritime		Canmar Success	Transkem, S+G	Eurokai	1	Eurokai
1	09.10.97	15400	770	Technsnab-export	RUS	St. Petersburg	Korea NFC	ROK	Busan	Bischoff/Hanjin Shipping	Bremer Uranus	MS Hanjin		Eurokai	5	Eurokai
4	22.11.97	23,7	0,17	U/NL	NL		Cameco	CDN	Port Hope	Canada Maritime	MS Hanjin Tokyo	Endeavour	Transkem	Eurokai	1	Eurokai
1	11.11.97	9240	462	U/NL	NL		Korea NFC	ROK		Hanjin Shipping	MS Hanjin Tokyo	Tokyo				
4	08.11.97	41,9		U/NL	NL		Cameco	CDN	Montreal	Canmar Maritime		Canmar Success	Transkem	Eurokai	1	Eurokai
1	04.12.97	7700	385	Technsnab-export	RUS	St. Petersburg	ANF	D		Bruno Bischoff	Bremer Uranus		Kieserling	Eurokai		
1	04.12.97	9240	1771	Technsnab-export	RUS		Korea NFC	ROK		Bischoff/Hanjin	Bremer Uranus	Hanjin San Francisco		Eurokai	5	Eurokai
4	06.12.97	42,8		U/NL	NL		Cameco	CDN	Port Hope	Canada Maritime		OOCL	Transkem	Eurokai	1	Eurokai
1	27.04.98			U/NL			KNFC			Hanjin Shipping		Bravery				
6	09.06.98			Cameco			U/D			Canmar			Transkem, S+G	Eurokai		
6	14.06.98			Cameco			U/D			Canmar			Transkem, S+G	Eurokai	1	Eurokai
1	30.06.98			Technsnab-export			ANF			Bischoff						
1	30.06.98			Technsnab-export			ABB			Bischoff						
6	05.07.98			Cameco			U/D			Canmar			Transkem, NCS	Eurokai	1	Eurokai
6	04.07.98			U/D			Cameco			Canmar			Transkem, NCS	Eurokai	1	Eurokai
3	11.07.98			U/D			Cameco			OOCL			Transkem	Eurokai	1	Eurokai
3	15.08.98			U/D			Cameco			Canmar			NCS	Eurokai	1	Eurokai
9	09.08.98			Cameco			U/D			Canmar			S+G, NCS	Eurokai	1	Eurokai
1	13.07.98			Technsnab-export			KNFC			Bischoff/Hanjin				Eurokai	7	Eurokai
1	05.10.98			Technsnab-export			ANF			Bischoff						
1	19.10.98			Technsnab-export			ANF			Bischoff						
1	19.10.98			Technsnab-export			ANF			Bischoff						
1	24.11.98			Eurodif			KNFC			Bischoff Hanjin						
1	30.11.98			Technsnab-export			KEPCO			Bischoff/Hanjin Shipping				Eurokai	2	Eurokai
1	14.01.99			CNE			ANF			Hapag Lloyd						
1	20.01.99			Eurodif			KNFC			Hanjin						
1	29.03.99			Technsnab-export			Keppo			Bischoff/Hanjin				Eurokai	2	Eurokai
1	13.04.99			U/NL			Keppo			Hanjin						
1	10.05.99			Technsnab-export			Keppo			Bischoff/Hanjin				Eurokai	3	Eurokai